

# B E I L A G E A.

## VOCABULARIO DOMESTICO

o d e r

### HAUSWÖRTERBUCH DER SIEBEN GEMEINDEN

mitgetheilt von Herrn GAETANO RIGONI in Aziago.

Gott	-	-	-	-	Gott	Doamwint	-	-	dicke warme Luft
Vater	}	-	-	-	Vater	Tampf	-	-	Dampf
Sun		-	-	-	Sohn	Glitz	-	-	Blitz
Hailegar Gaist		-	-	-	Heiliger Geist	Tonder, Tondar	-	-	Donner
Enghel	-	-	-	-	Engel	*Scitta	-	-	Wetterstrahl
Séela, Siela	-	-	-	-	Seele	Wazer, Wazar	-	-	Wasser
Hella	-	-	-	-	Hölle	Reghen	-	-	Regen
Teüfel	-	-	-	-	Teufel	Plötscha	-	-	Platzregen
Stern, Stearn	-	-	-	-	Stern	Dösel	-	-	Staubregen
Sunna	-	-	-	-	Sonne	Schauer	-	-	Schlofsen
Mano, Moan	-	-	-	-	Mond	Schnea	-	-	Schnée
Lüct, Liect	-	-	-	-	Licht	Ais	-	-	Eis
Stroal	-	-	-	-	Strahl	Trupfa	-	-	Tropfen
Schatom	-	-	-	-	Schatten	Schwima	}	-	Schaum
* Air	}	-	-	-	Luft	Voam		-	-
Luft		-	-	-	-	Luft	Thauwazar	-	-
Hoäter	-	-	-	-	Heiter	Raifen	-	-	Reif
Wolkena	-	-	-	-	Wolken	Regenboghcn	-	-	Regenbogen
Gailbe	}	-	-	-	Trübe	Brunnen	-	-	Brunnen
Truwe		-	-	-	-	Trübe	Bach	-	-
Tunkel	-	-	-	-	Dunkel	Ruscha	}	-	Baechlein
Nebel	-	-	-	-	Nebel	*Ruschela		-	-
Wöra	-	-	-	-	dichter Nebel	*Flim	-	-	Fluß
Wint	-	-	-	-	Wind	Sea	-	-	See

Meer	-	-	-	-	Meer	Feuerstoan	-	-	-	Feuerstein
Feür	-	-	-	-	Feuer	Schiderblata	-	-	-	Schieferplatte
Rouch	-	-	-	-	Rauch	Sand, Sant	-	-	-	Sand
Glastara	-	-	-	-	Funke	Loam	-	-	-	Leim
*Wampa	-	-	-	-	Flamme	Kraida	-	-	-	Kreide
Prant	-	-	-	-	Brand	Ebene	-	-	-	Ebcne
Glunt	-	-	-	-	Glut	Taal	-	-	-	Thal
Koll	-	-	-	-	Kohle	Poden	-	-	-	Boden
Rnuz	-	-	-	-	Rufs	Ackar, Ockar	-	-	-	Acker
Eschen, escha	-	-	-	-	Asche	Oden	-	-	-	öder Acker.
Glüün	-	-	-	-	glühen	Odar Acker }	-	-	-	
Hitze	-	-	-	-	Hitze	Brach-acker	-	-	-	Brache
Wirme	-	-	-	-	Wärme	Weld	-	-	-	Feld, Land
Warm	-	-	-	-	warm	Leghen	-	-	-	eine Besizung
Hoaz	-	-	-	-	heifs	Houba, hoba	-	-	-	eine Hube Land
Labe	-	-	-	-	lau	Wisa	-	-	-	Wiese
Vrishe, Frische	-	-	-	-	frisch, kühl	Angar }	-	-	-	Anger
Kalt	-	-	-	-	kalt	Laita	-	-	-	Abhang
Frost	-	-	-	-	Frost	Roan	-	-	-	Rain, schmales Ufer.
Herda, Erda	-	-	-	-	Erde	Anawita	-	-	-	Dam.
Pergh	-	-	-	-	Berg	Scarant	-	-	-	öder Grund, Treschfeld
Püwel }	-	-	-	-	Bühel	Gruba	-	-	-	Grube
Halse }	-	-	-	-						
Spitz	-	-	-	-	Zinne des Berges	Graba }	-	-	-	Graben
Hecke	-	-	-	-	Höcker, Erhöhung	Woal	-	-	-	Canal
Steela	-	-	-	-	Fels	Hulwa }	-	-	-	Lache
Kluft	-	-	-	-	Kluft	Lacca }	-	-	-	
Klausa }	-	-	-	-	enger Pafs	Koat	-	-	-	Koth
Schlupfa }	-	-	-	-	Schlucht	Pulwar }	-	-	-	Staub
Schrema	-	-	-	-	Spalte, ein schmaler gewundener Weg	Stoob }	-	-	-	
*Speluca }	-	-	-	-	eine Grotte	Margh	-	-	-	March-Gränze
Kuvela, Kovel }	-	-	-	-						
Stoan	-	-	-	-	Stein	Zill	-	-	-	Ziel
Muulstoan	-	-	-	-	Mühlstein	Wech	-	-	-	Weg
Marmel	-	-	-	-	Marmor	Staich	-	-	-	Fufssteig
Toff, Topf	-	-	-	-	Tuffstein	Metall	-	-	-	Metall
Knoto	-	-	-	-	abgerollter gerundeter Stein	Golt	-	-	-	Gold
Wezestoan }	-	-	-	-	Wetzstein	Silbar	-	-	-	Silber
Schlifstoan }	-	-	-	-		Schleifstein	Kupfer }	-	-	-
						*Ram }	-	-	-	
						Erz	-	-	-	Stall
						Eckel	-	-	-	
						Aisen	-	-	-	Eisen
										Rost

Rost	-	-	-	-	Rost	Mentach	-	-	-	-	Montag
Blair, plair	-	-	-	-	Bley	Ertach	-	-	-	-	Dienstag (Erchtag in Tyrol)
*Stagnen	-	-	-	-	Zinn	Mittach, Mittag	-	-	-	-	Mitwoch
Latuum	-	-	-	-	Messing	Fistach	-	-	-	-	Donnerstag (Pfings- tag in Tyrol)
Schwewel	-	-	-	-	Schwefel	Wreitach	-	-	-	-	Freytag
*Lumen	-	-	-	-	Allaun	Sastach	-	-	-	-	Samstag
Salz	-	-	-	-	Salz	Fairtach	-	-	-	-	Feyertag
Salmistarn	-	-	-	-	Saliter	Vertach	-	-	-	-	Werktag
Zait	-	-	-	-	Zeit, Jahreszeit	Vasching, Waschong,	-	-	-	-	Fasching
Iar	-	-	-	-	Jahr	Vasta	-	-	-	-	Fasten
Langhez, Langez	-	-	-	-	Lenz	Marter woggha	-	-	-	-	Charwoche
Sunar	-	-	-	-	Sommer	Ostertach	-	-	-	-	Ostern
Herbest, Herbst	-	-	-	-	Herbst	Phinchesten	-	-	-	-	Pfingsten
Wintar	-	-	-	-	Winter	Wainnaght	-	-	-	-	Weihnachten
Mánoth	-	-	-	-	Monath	*Hura }	-	-	-	-	Stunde
Ghennar	-	-	-	-	Jenner	Stundt }	-	-	-	-	Minute
Hornich	-	-	-	-	Hornung	Minut	-	-	-	-	Jezt
Mérzen	-	-	-	-	März	Hemest	-	-	-	-	geschwind
Awrellen	-	-	-	-	April	Wohenne	-	-	-	-	langsam, traege
Mojen	-	-	-	-	May	Treghe	-	-	-	-	Man
Bragot	-	-	-	-	Brachmonat	Man	-	-	-	-	Weib
Höwiot	-	-	-	-	Heumonat, Juli	Waib	-	-	-	-	Mensch
August	-	-	-	-	August	Ménesch	-	-	-	-	Volk
Settember	-	-	-	-	September	Volch	-	-	-	-	Kind
October	-	-	-	-	October	Kint	-	-	-	-	Knabe
November	-	-	-	-	November	Püble	-	-	-	-	Mädgen
December	-	-	-	-	December	Dirnle	-	-	-	-	Zwillinge
Woggha	-	-	-	-	Woche	Zwindel	-	-	-	-	Waise
Tach	-	-	-	-	Tag	Woas	-	-	-	-	ein Junge
Hcüte	-	-	-	-	heute	Pube, pub	-	-	-	-	Jüngling
Ghestarn	-	-	-	-	gestern	Knecht	-	-	-	-	ein größeres Mädchen
Morghen	-	-	-	-	morgen	Dierna	-	-	-	-	Knecht
Morgant, Morghent,	-	-	-	-	der Morgen	Zuchknecht	-	-	-	-	die Jugend
Mittertach	-	-	-	-	Mittag	Jungnekot	-	-	-	-	Wittwer
Haint	-	-	-	-	diesen, Abend	Witowar	-	-	-	-	verheurathetes Weib
Aband }	-	-	-	-	Abend	Wuratan Waib	-	-	-	-	eine schwangere Frau
Maal }	-	-	-	-	mahl	Weib traghten	-	-	-	-	Kindbetterin
afsawaz	-	-	-	-	auf den Abend	Kinnebetterin	-	-	-	-	eine säugende Frau
Vrüe, Früe	-	-	-	-	Früh	Tetterin	-	-	-	-	das Alter
Speete	-	-	-	-	Spath	Eltekot	-	-	-	-	
Naght	-	-	-	-	Nacht						
Suntach	-	-	-	-	Sontag						

Korp	- - - -	Körper	Nerven	- - - -	Nerven
Haut	- - - -	Haut	Pluut	- - - -	Blut
Kopf	- - - -	Kopf	Krépa	- - - -	Hirnschaale
Hoar	- - - -	Haar	Hirn, hiarn	- - - -	Hirn
Henne	- - - -	Stirne	Rip	- - - -	Ribbe
Nellen	- - - -	Nacken	Herze	- - - -	Herz
Schlaaf	- - - -	die Schläfe	Wurst	- - - -	Darm
Knivela	- - - -	Kinnlade	Gesicht	- - - -	das Sehen
Wanga	- - - -	Wange	*Gust	- - - -	der Geschmack
Runschela, grinza	- - - -	{ Runzel Falte	Gheschmact	- - - -	der Geruch
Oughe	- - - -	Auge	Anriehern	- - - -	das Gefühl
Ough pluma	- - - -	Augenbraunen	Seghen }	- - - -	sehen
Nasa	- - - -	Nase	Lughen }	- - - -	sehen
Maul	- - - -	Maul	Ungharn	- - - -	hungern
Lepte }	- - - -	Lippe	Dursten	- - - -	dürsten
Tril }	- - - -	Lippe	Ezen	- - - -	essen
Zunge	- - - -	Zunge	Trinken	- - - -	trinken
Zant	- - - -	Zahn	Schün, goan	- - - -	gähnen
Muntesööl	- - - -	Kinn	Schmeken	- - - -	riechen
Oar	- - - -	Ohr	Stinken	- - - -	stinken
Poart	- - - -	Bart	Schlaffen	- - - -	schlafen
Hals	- - - -	Hals	Wagghen	- - - -	wachen
Kela	- - - -	Kehle	Lagghen	- - - -	lachen
Achsela	- - - -	Achsel	Woan	- - - -	weinen
Enghel poan	- - - -	Ellenbogen	Wea	- - - -	Uebel
Arm	- - - -	Arm	Weltach	- - - -	Krankheit
Hand	- - - -	Hand	Loat	- - - -	Leid
Rechte Hand	- - - -	rechte Hand	Süglte	- - - -	Siechthum
Schenke Hand	- - - -	linke Hand	Krank	- - - -	sterbend
Fingar	- - - -	Finger	Schmerz	- - - -	Schmerz
Kröla	- - - -	Nagel	Vurschseckten }	- - - -	Blattern
Schoazen }	- - - -	Busen	*Varolen }	- - - -	Pocken
Pusam, posum }	- - - -	Busen	Wunta	- - - -	Wunde
Huff	- - - -	Hüfte	Husta	- - - -	Husten
Knia	- - - -	Knie	Freundschaft	- - - -	Verwandschaft
Schinken	- - - -	das Bein	die Vodarn }	- - - -	die Vorältern
Fuz	- - - -	Fufs	die Alten }	- - - -	die Vorältern
Enckel }	- - - -	Ferse	Eino, ano	- - - -	Großvater, Ahnen
Fersenga }	- - - -	Ferse	Eina, ana	- - - -	Großmutter
Zeghena	- - - -	Zehe	Mann	- - - -	Mann
Adera	- - - -	Ader	Waib	- - - -	Weib
			Vater, Vatar	- - - -	Vater

Mutar	-	-	-	-	Mutter	Wirst	}	-	-	DachSpitze, First
Sun	-	-	-	-	Sohn	Spitz	}	-	-	
Toghter	-	-	-	-	Tochter	Mutfel	}	-	-	
Pruder, Prudar	-	-	-	-	Bruder	Poon	-	-	-	Tram
Schwester, Schwestar	-	-	-	-	Schwester	Latta	-	-	-	Latte
Gaschwisterde	-	-	-	-	Geschwister	Prett,	}	-	-	Brett
Neve	-	-	-	-	Neffe	Wecka, Fleka	}	-	-	
Nufla	-	-	-	-	Nichte	Palancka	-	-	-	Pfalzbrett
Schwagar	-	-	-	-	Schwager	Pritelä, Scandala,	-	-	-	kleines Brett
Gaschwaja	-	-	-	-	Schwägerin	Trupfen	-	-	-	Treufe
Schnur	-	-	-	-	Schwiegertochter	Keller, Kelldar	-	-	-	Keller
Odom	-	-	-	-	Eidam, Schwiegersohn	Kunfa	-	-	-	eine Kufe
* Warba	-	-	-	-	Oheim	Taufa	-	-	-	Fafstaufe
Poasa	}	-	-	-	Muhme	Feuer-Haus	-	-	-	Küche
Muhma	}	-	-	-		Heart, heert	-	-	-	Herd
Hanego	-	-	-	-	Enkel	Kemmengh	-	-	-	Schorstein
Anega	-	-	-	-	Enkelin	Schaufela	-	-	-	Feuerschaufel
Tote	}	-	-	-	Taufpathe	Blasar	-	-	-	Blasebalg
Toota	}	-	-	-		Roast	-	-	-	Rost
Gavater	-	-	-	-	Gevatter	Kezel	-	-	-	Kesfel
Haus	-	-	-	-	Haus	Haven	-	-	-	Hafen
Hoam, hoamant	-	-	-	-	Heimat	Huckarin	-	-	-	irdene Häfen
Herbeghe	-	-	-	-	Herberg	Voam, Kella	-	-	-	Schaumkelle
Sant	-	-	-	-	Sand	Kelschaba	}	-	-	Reibeisen
Kalgh	-	-	-	-	Kalk	Schabakreza	}	-	-	
Stoan	-	-	-	-	Stein	Oven	}	-	-	Backofen
Maun	-	-	-	-	Ziegel	pag-oven	}	-	-	
Maur	-	-	-	-	Mauer	Sipp	-	-	-	Sieb
Seula	-	-	-	-	Säule	Multera	-	-	-	Molter
Toor	-	-	-	-	Thor	Pesam	-	-	-	Besen
Tuar	-	-	-	-	Thüre	Kamera	-	-	-	Kammer
Schloz	-	-	-	-	Schloß	* Stuba	-	-	-	Ofen
Schlüzzel	-	-	-	-	Schlüssel	Pette	-	-	-	Bette
Brucke	}	-	-	-	Stiege	Polster	-	-	-	Polster
Stiga	}	-	-	-		Kopfete	-	-	-	Kopfkissen
Soller, Solder	-	-	-	-	Söller	Lailagh	-	-	-	Leintueh
* Wolto	-	-	-	-	Gewölb	Decke	-	-	-	Decke
Estarig	-	-	-	-	Estrich	Fludegar	-	-	-	Federbette
Vestar, Fester	-	-	-	-	Fenster	Stuul	-	-	-	Stuhl
Tagh	}	-	-	-	Dach	Pank	-	-	-	Bank
Decke	}	-	-	-		Wiga	-	-	-	Wiege

Filzar	-	-	-	breiter Kamm	Toufe	-	-	-	-	Taufe
Kamp	-	-	-	Kamm	Cresme	-	-	-	-	Chrisam
Tisch	-	-	-	Tisch	Paighte	-	-	-	-	Beichte
Mezzar	-	-	-	Mesfer	Warighte	-	-	-	-	Communion
Löffel	-	-	-	Löffel	Halg ööl	-	-	-	-	lezte Oehlung
Piruen	-	-	-	Gabel	Heileghen Orden	-	-	-	-	Priester Weihe
Salarin	-	-	-	Salzfafs	*Matrimonien	-	-	-	-	Ehe
*Platten	-	-	-	Teller	Spaise	-	-	-	-	Speise
Schüzla	-	-	-	Schüsfel	Kost	-	-	-	-	Zehrung
Kruch	-	-	-	Krug	Zehringhe }	-	-	-	-	Zehrung
Glas	-	-	-	Glas	Wolvel	-	-	-	-	wohlfeil
Rosenl	-	-	-	Oelkrug	Theüer	-	-	-	-	theuer
Leüstar	-	-	-	Lenchter	Imbiz	-	-	-	-	Mittagmahl
Kerza	-	-	-	Kerze	Varschain }	-	-	-	-	Fastenmahl
Lüght	-	-	-	Licht	Pufsinghen }	-	-	-	-	Fastenmahl
Fakela	-	-	-	Fakel	*Schain	-	-	-	-	Nachtmahl
Kün	-	-	-	Spän	Hoazat	-	-	-	-	Hochzeitmahl
Lanterna	-	-	-	Laterne	Heveln	-	-	-	-	Hefe
Kirgha	-	-	-	Kirche	Toach	-	-	-	-	Teig
Choren	-	-	-	Chor	Proat	-	-	-	-	Brod
Altar	-	-	-	Altar	Pulten	-	-	-	-	Polenta
Kreüze	-	-	-	Kreuze	Stuikle	-	-	-	-	ein Stückgen
o Ancuna	-	-	-	Bild, Altarblatt	Flada	-	-	-	-	ein Schnitzgen
Paighte Stuhl	-	-	-	Beichtstuhl	Schnizza }	-	-	-	-	ein Bissen
Prideghe Stuhl	-	-	-	Predigstuhl	Piz, pizle	-	-	-	-	Weitzen
Toufe stoan	-	-	-	Taufstein	Woazen	-	-	-	-	Korn
Waighez wazzar	-	-	-	geweihtes Wasfer	Rocken	-	-	-	-	Korn
Schpruzzar	-	-	-	Sprengwedel	Kinkel	-	-	-	-	Heidekorn, Buchweizen
Orghela	-	-	-	Orghel	Karsenza }	-	-	-	-	ein Osterkuchen
Kelgh	-	-	-	Kelch	Boghensa }	-	-	-	-	ein Osterkuchen
Misfal	-	-	-	Mesbuch	Rinta, Grosta	-	-	-	-	Rinde, Kruste
o Turibel	-	-	-	Rauchfafs	Kughelen	-	-	-	-	Knedel
Wairauch	-	-	-	Weihrauch	Mus }	-	-	-	-	Kindsmus
*Campanel	-	-	-	Glockenthurm	Kovrizza }	-	-	-	-	Kindsmus
Clocka	-	-	-	Glocke	Ghasothian Vloas	-	-	-	-	gekochtes Fleisch
Veenle	-	-	-	Fahne	Gepratan Vloas	-	-	-	-	gebratenes . . . .
Freithof	-	-	-	Gottesacker	Timpfel prand	-	-	-	-	gedampftes . . . .
Grap	-	-	-	Grab	Gasalzen - vloas	-	-	-	-	gesalzen . . . .
Poar	-	-	-	Baare	*Trippa	-	-	-	-	Kuttelfleck
Laiche	-	-	-	Leiche	Wurst	-	-	-	-	Wurst
Chartag	-	-	-	Sterbetag	Schwoaz	-	-	-	-	gekochtes Blut
Kirtag	-	-	-	Kirchweihe	Krapfa	-	-	-	-	Krapfen Milch

Milgh	-	-	-	-	Milch	Maaz zihela	-	ein halber Staar
Roam	-	-	-	-	Rahm	Jeugh	-	ein Jauchert zu
Schmalz	-	-	-	-	Butter			860 Ruthen
Lupp	-	-	-	-	gestockte Milch	Mail	-	Meile zu 1000 Schritt
Toseln	-	-	-	-	frischer Käse			gerechnet
Kese	-	-	-	-	Käse	Hiart	-	Hirt
Voam	-	-	-	-	Faum; Schaum	Kujar	-	Kühhirt
Speck	-	-	-	-	Speck	Schoafer	-	Schaafhirt
Honig	-	-	-	-	Honig	Goazar	-	Geishirt
Oa	-	-	-	-	Ey	Kesar	-	Käsemacher
Oajar	-	-	-	-	Eyer	Hollar, Holdar	-	Hirtenflöte
Tranck	-	-	-	-	Getränk	Hütta	-	Hütte
Wazzar	-	-	-	-	Walser	Gattarn }		
Wain	-	-	-	-	Wein	Zaun }		Zaun
Most	-	-	-	-	Most	Tescha	-	Strohütte
Ezzag	-	-	-	-	Essich	Dilla }		
Prompewain	-	-	-	-	Brandwein	Schüza }		Heuboden
Puttermilch }					Schotten	Stadel	-	Scheune
Scoten }					Süs	Stall	-	Stall
Suze	-	-	-	-	Bitter (in Oestreich hantig)	Poarn	-	Kuhparrn
Hantek	-	-	-	-	Sauer	Misthaufen	-	Dungstatt
Saur	-	-	-	-	Scharf	Ochsenar	-	Ochsenhirte
Herbe }					Gewicht	Paugher	-	Bauer
Rauch }					Wage	Waghen	-	Wagen
Strenghe }					Maas	*Grotten	-	zweyrädriger Karren
Schweare	-	-	-	-	Unze	Fluch	-	Pflug
Woga	-	-	-	-	Elle	Waghensom	-	Pflugschaar
Moaz	-	-	-	-	Maas von 3 Palmen	Eggheta	-	Egge
Unza	-	-	-	-	Spanne (Palme)	Schlito	-	Schlitten
Ella	-	-	-	-	Klafter (hält 4 Fufs)	Schobar	-	Schober
Ellestab	-	-	-	-	Schuh	Seghensa	-	Sense
Spanna	-	-	-	-	Schritt (2 $\frac{1}{2}$ Schuh)	Regghen	-	Rechen
Klafter	-	-	-	-	Finger ( $\frac{1}{8}$ von einem Schuh)	Howe	-	Heu
Schuch	-	-	-	-	Handvoll (eine Garbe, manipulus)	Grummont	-	Grummet
Tritt	-	-	-	-	(Fasciculus)	Vútar	-	Futter
Fingar	-	-	-	-	ein Staar	Stroa	-	Stroh
Hantfola	-	-	-	-		Waite }		Aezung
Purda	-	-	-	-		Ezzenghe }		
Stear	-	-	-	-		Kolar	-	Köhler
						Acka	-	Hacke
						Hail	-	Kail
						Porar	-	Bohrer

Hovel	-	-	-	-	Hobel	Soam	-	-	-	-	Saum	
Mezzar	-	-	-	-	Meser	Lista	-	-	-	-	Leiste	
Schnizzemezzar	-	-	-	-	Schnitzmeser	Gawand	}	-	-	-	Gewand	
Schmit	-	-	-	-	Schmidt	Garüste		-	-	-	-	-
Anepoz	-	-	-	-	Ambos	Keppel	-	-	-	-	Kappe	
Plasar	-	-	-	-	Blasebalg	Huut	-	-	-	-	Hut	
Zanga	-	-	-	-	Zange	Foat	-	-	-	-	Hemd (Pfoat im südlichen Tyrol)	
Hamar	-	-	-	-	Hammer	Rock	-	-	-	-	Rock	
Faila	-	-	-	-	Feile	Mantel	-	-	-	-	Mantel	
Spinar	-	-	-	-	Spinnerin, Spinner	Ermel	-	-	-	-	Ermel	
Aar	-	-	-	-	Flachs (Hahr in Bayern und Tyrol.)	Gürtel	-	-	-	-	Gürtel	
Hanof	-	-	-	-	Hanf	Pinta	}	-	-	-	Binde	
Wolla	-	-	-	-	Wolle	* Vescha		-	-	-	-	-
Saiden	-	-	-	-	Saide	Prugh	}	-	-	-	Beinkleider	
Pregghela	-	-	-	-	Flachsbreche	Hosa		-	-	-	-	-
Hegghela	-	-	-	-	Hechel	Handschugh	-	-	-	-	Handschuh	
Gaspuus	-	-	-	-	Gespinnst	Schuch	-	-	-	-	Schuh	
Spindela	-	-	-	-	Spindel	Schnalla	-	-	-	-	Schnalle	
Spinrad	-	-	-	-	Spinrad	Ghelnara	-	-	-	-	Sandalen	
Vaden	-	-	-	-	Faden	Zockelo	-	-	-	-	Socken	
Goarn	-	-	-	-	Garn	Scalfarat	-	-	-	-	wollene . . . . .	
Haspel	-	-	-	-	Haspel	Zopf	-	-	-	-	Haarzopf	
Streen	-	-	-	-	Streen	Krükel	-	-	-	-	der Kopfputz der Frauenzimmer aus zusammenge- wundenen Zöpfen.	
Klunga	}	-	-	-	Klingel, Knaul	Naghtot	-	-	-	-	die Trauer der Frauen beste- hend in einem weissen oder schwarzen Lappen, welcher die Zöpfe bedeckt.	
Knaul		-	-	-	-	Weber, Würker	Natta	-	-	-	-	eine Nadel, mit welcher die Zöpfe durchstochen sind.
Wurghar	-	-	-	-	Spuhle	Alsetugh	-	-	-	-	Halstuch	
Spula	-	-	-	-	Tuch	* Busten	-	-	-	-	Mieder	
Wollen	}	-	-	-	Leinwandt	Vurplezzèn	-	-	-	-	Latzen vom Mieder	
Lainan		Tuch	-	-	-	Stoff	Conzot	}	-	-	-	Weiberrock
Seidan		-	-	-	-	Ein Stück Leinwand von 12 Ellen.	Garuft		-	-	-	-
Wand	-	-	-	-	Schneider	Pelz	-	-	-	-	Pelz	
Schnaiden	}	-	-	-	Schneere	Rinch	-	-	-	-	Ring	
Schroatar		-	-	-	-	Nähnadel	Rens	-	-	-	-	ein weisses Kopftuch der geringen Weiber
Scheara	-	-	-	-	Fingerhut	* Zendal	-	-	-	-	ein weiblicher Kopfputz der reichern Classe	
Natla	-	-	-	-	Zwirn							
Vengarath	-	-	-	-	Knopf							
Zwiarn	-	-	-	-	Nath							
Knopf	-	-	-	-	Ende							
Noat	-	-	-	-								
Ente	-	-	-	-								



Zant	}	-	-	-	Spitze	Haan	-	-	-	-	Hahn
Zenne	}	-	-	-	Spitzen	Henna	-	-	-	-	Henne
Schuster		-	-	-	Schuster	Prutarben	-	-	-	-	brütende Henne
Ledar	-	-	-	-	Leder	Kapaun	-	-	-	-	Kapaun
Loast	-	-	-	-	Leist	Taupa	-	-	-	-	Taube
Pegh	-	-	-	-	Pech	Willar-boan	-	-	-	-	Auerhahn
Vighe, Fiam	-	-	-	-	Vieh	Rebehnn	-	-	-	-	Rebhuhn
Sagha	-	-	-	-	die vierfüßigen Hausthiere	Auve	}	-	-	-	Uhu (Auf im Gebirge)
Rofs, roz	-	-	-	-	Pferd, Rofs	Gaude	}	-	-	-	
Enghest	-	-	-	-	Hengst	Ram	-	-	-	-	Rabe
Merga	-	-	-	-	Stute	Kraa	-	-	-	-	Krähe
Soome-rofs	-	-	-	-	Saumrofs	Krescha	-	-	-	-	Alster
Vüül	-	-	-	-	Füllen	Kuko	-	-	-	-	Kukuk
* Müll	-	-	-	-	Maulthier	Waghtela	-	-	-	-	Wachtel
Esel	-	-	-	-	Esel	Wazzer-Schnepf	-	-	-	-	Wasferschnepf
* Muscha	-	-	-	-	Eselin	Kranevitvoghel	-	-	-	-	Krametsvogel
Stiar, Stier	-	-	-	-	Stier	Trofsela	-	-	-	-	Drofsel
Ochsa	-	-	-	-	Ochse	* Merlen	-	-	-	-	Amsel
Kua	-	-	-	-	Kuh	Lewerga	-	-	-	-	Lerche
Kalb	-	-	-	-	Kalb	Fink	-	-	-	-	Fink
Schaaf	-	-	-	-	Schaaf	Emerling	-	-	-	-	Emerling
Vrisching	}	-	-	-	Schöps	* Gardelin	-	-	-	-	Stieglitz
Vello	}	-	-	-		Spaatz	-	-	-	-	Spaatz
o Öwa	-	-	-	-	Mutterschaaf	Schwalbela	-	-	-	-	Schwalbe
Lamp	-	-	-	-	Lamm	Vladermaus	-	-	-	-	Fledermaus
Pock	-	-	-	-	Bock	Kavar	-	-	-	-	Käfer
Goaz	-	-	-	-	Ziege	Scorpium	-	-	-	-	Scorpion
Kitz	-	-	-	-	Kitze	Springar	}	-	-	-	Heuschrecke
Schwein	-	-	-	-	Schwein	Rösle	}	-	-	-	
Sau	-	-	-	-	Sau	Henghest	}	-	-	-	
Hunt	-	-	-	-	Hund	Grilla	-	-	-	-	Grille
Kischa	-	-	-	-	Hündin	* Segala	-	-	-	-	Cigale
Kattaro	-	-	-	-	Kater	Wloag	-	-	-	-	Floh
Katza	-	-	-	-	Katze	Paja	-	-	-	-	Biene
Gewild	-	-	-	-	wilde Thiere	Wespa	-	-	-	-	Wespe
Pear	-	-	-	-	Bär	Milwa	-	-	-	-	Milbe
Wolf	-	-	-	-	Wolf	Wurm	-	-	-	-	Schlange
Vuchs	-	-	-	-	Fuchs	Vipera	-	-	-	-	Viper
Wilta Goaz	-	-	-	-	Gemse	Hegerutscha	-	-	-	-	kleine Eidechse
Dachs	-	-	-	-	Dachs	Poam	-	-	-	-	Baum
Hase	-	-	-	-	Hase	Apfela	}	-	-	-	Apfel
Voghel	-	-	-	-	Vogel	Pir	}	poam	-	-	Birn

Waixelar	- -	Weichselbaum	Kraut	- -	-	Essbare Kräuter
Mannelpoam	- -	Mandelbaum	Kapuscha	- -	-	Kapuskraut
Flampoam	- -	Pflaumbaum	Virza	- -	-	Wirsching
Schlegledorn	- -	Schlehdorn	o Rava	- -	-	Rübe (Brassica napa)
Kestepoam	- -	Kastanienbaum	Rapanen	- -	-	Rettig (Raphanus)
Faighepoam	- -	Faigenbaum	Indivien	- -	-	Endivien
Perseghepoam	- -	Pfirschenbaum	Lattughen	- -	-	Lactuc
Nuzpoam	- -	Nufsbaum	Borroas	- -	-	Boragen
Cornelpoam	-	Cornelkirschenbaum	Pastinaja	- -	-	Pastinac
Rewa	- -	Weinrebe	Selenen	- -	-	Petersilie
Waingarten	- -	Weingarten	Knowelogh	- -	-	Knoblauch
Wald	- -	Wald	Schiawöllen	- -	-	Zwiebeln
Feicta	- -	Fichte	Schnitzelogh	- -	-	Schnittlauch
Tanna	- -	Tanne	Hüme	- -	-	Kümmel
Lergh	- -	Lerch	Küncampfera	- -	-	Sauerampfer
o Mugo	-	Zwergfore (Pinus mugho)	Kukeproat	-	-	Sauerklee (oxalis acetosella)
Cirmo	-	Zirbel Kiefer (Pinus cembra)	Rampünzeln	- -	-	Rapunzeln
Aiba	-	Roth Eiben (Taxus baccata)	Wrafscandela	- -	-	Hopfen
Puggha	- -	Buche (Fagus)	Wiesenkese	- -	-	Eberwurz (carlina acaulis)
Hoghepuggha	-	Hagebuche (Carpin. betulus)	Krefe	- -	-	Kresfe
Oaga	- -	Eiche (quercus)	Spareso	- -	-	Spargel
Agorn	- -	Ahorn (acer)	Schwam	- -	-	Schwam
Linta	- -	Linde (Tilia)	Pfifferling	- -	-	Pfifferling
Pirgha	- -	Birke (Betula)	Tartuffela	- -	-	Trüffeln
Ulmen	- -	Ulme (Ulmus)	Pokspart	- -	-	Bocksbart
Alber Papel (Popul. nigra, in Bayern)	-	Alber	Gras	- -	-	Gras
Espa	- -	Espe (Popul. tremula)	Klea	- -	-	Klee
Eschen	- -	Esche (Fraxinus)	Stoanklea	- -	-	Steinklee (Melilotus)
Wüs, Wüx	- -	Bux (Buxus)	Tausendplette	- -	-	Schaaferbe (Millefolium)
Welar, Wit,	- -	Weide (Salix)	Wederigh	- -	-	Wegrich (Plantago)
Cipress	-	Cypresse (Cupressus)	Scherlenga	- -	-	Schirling
Holar	- -	Hohlunder (Sambucus)	Nezela	- -	-	Nesfein
Ruscha	- -	Rusten, Ruschen (Ulmus campestris)	Kleberkraut	- -	-	Klebkraut (Galium aparine)
Staude	- -	Staude	Gentzian	- -	-	Enzian
Aghedorn	-	Hagedorn, Weifsdorn (Cra- taeg. oxyacantha)	Wernuth	- -	-	Wernuth
Kranawita	-	Wacholder, Kranawit- beere (Juniperus)	Hümelprant	- -	-	Königskerze (Verbascum)
Rosear	-	Rosenstrauch (Rosa)	Gunderewa	- -	-	Gundelrebe
Schlipwid	-	Schlingstrauch (Viburnum)	Distela	- -	-	Disteln
Rous	- -	Sumach (Rhus)	Schwertle	- -	-	Schwertlilie (gladiolus)
Willa-rewa	-	Waldrebe (Clematis vitalba)	Gilgen	- -	-	Lilie
Hellern	- -	Ephén (Hedera)	Mago	-	-	Mohn (in Bayern und Tyrol Mag)
			Kokenblume	- -	-	Kornblume
			Klettergras	- -	-	Klette
			Strobe	- -	-	Heide (Erica)
			Schwainproat	- -	-	Schweinebrodt (Ciclamen)
			Varn	- -	-	Farnkraut.